



中銀香港 BOCHK
企業環保領先大獎
Corporate Environmental Leadership Awards
2020頒獎暨2021開展禮

冠名贊助 Title Sponsor
中國銀行(香港)
BANK OF CHINA (HONG KONG)

主席機構 Organiser
香港工業總會
FHKI
Federation of Hong Kong Industries

製造業 金獎

香港中華煤氣有限公司



引領邁向零碳新世代 榮獲「中銀香港企業環保領先大獎2020」雙項大獎

Towngas receives dual recognitions under BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards 2020



煤氣
Towngas



榮獲「中銀香港企業環保領先大獎2020」—「製造業金獎」及「可持續發展企業大獎」

Towngas takes Gold in Manufacturing Sector & Sustainable Business Award under BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards 2020

煤氣公司於「中銀香港企業環保領先大獎 2020」評選中，榮獲「製造業金獎」及「可持續發展企業大獎」兩項大獎，充分肯定了煤氣公司在致力推動可持續發展、引領邁向零碳世代的道路上，推出各類創新環保項目、大力節能減排的傑出表現和貢獻。

今次是煤氣公司近六年第四次榮獲「製造業金獎」，並從800多家參與企業中脫穎而出，在評選準則「可持續發展」一項中獲得最高分，成為首家、亦是唯一獲頒本年度新增設「可持續發展企業大獎」的企業，足見成績驕人，備受外界認同。

煤氣公司多年來一直以創新和環保為本，積極投放資源於多個創新並可持續發展的計劃，涉及環保和社區層面。

Towngas received the Manufacturing Sector Gold Award and Sustainable Business Award under the BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards Programme, fully affirming the Company's excellent performance in and contributions to driving sustainable development through launching various innovative environmental projects and significantly conserving energy and reducing emissions, thereby leading the way towards the zero-carbon era.

Towngas received the Manufacturing Sector Gold Award for the fourth time in the past six years and emerged from over 800 participating corporations as the highest rated company for sustainable development and sole winner of the inaugural Sustainable Business Award, underscoring its remarkable achievements and industry recognition.

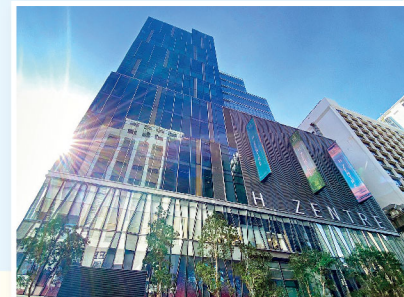
With innovation and environmental protection at its core throughout the years, Towngas has invested resources in multiple innovative sustainable projects involving environmental protection and the community.

太陽能綜合抽濕鮮風櫃

Integrated D-PAU with Solar Collectors

位於尖沙咀中間道的H Zentre採用太陽能綜合抽濕鮮風櫃，將抽濕輪放入鮮風櫃，並利用煤氣熱水爐配合太陽能集熱器系統將水加熱，用於烘乾抽濕輪以還原其抽濕能力，有效減少能源消耗及改善室內空氣質素。

H Zentre on Middle Road in Tsim Sha Tsui utilises integrated primary air-handling units (Integrated D-PAU) with desiccant wheels. By combining heat energy from solar collectors with gas water heaters, hot water is produced to dry the desiccant wheels and regenerate their dehumidification capacity, thereby effectively reducing energy consumption and improving indoor air quality.



轉廢為寶水耕系統及校際環保科探大賽

Waste-to-treasure Hydroponics System and Inter-School Environmental Scientific Investigation Competition

為提升學生的環保意識及對STEM的學習興趣，煤氣公司舉辦環保科探大賽，把廢舊的聚乙烯管升級為太陽能水耕種植系統，並捐贈予中小學進行水耕實驗，增進學生的環保知識及提升他們的解難能力。

To elevate students' environmental awareness and interest in STEM learning, Towngas hosted the Inter-School Environmental Scientific Investigation Competition,

upcycling scrap polyethylene pipes into waste-to-treasure solar-powered hydroponics systems, which were donated to primary and secondary schools to enhance students' relevant knowledge and problem solving abilities.



提倡運動友善文化 獲選為優秀企業實踐案例

Towngas recognised as Best Practice Showcase

Company for advocating sports culture

煤氣公司積極建立運動友善工作環境，並全力推動員工投入體育活動，因此名列首屆《企業「一」起動》嘉許計劃的36家獲嘉許企業/機構（多於500名員工）之一，更從中脫穎而出，獲選為《「疫」要「一」起動》優秀企業/機構實踐案例四強。

煤氣公司重視員工身心健康發展，在疫情期間，公司因時制宜，作出相應調整，把體育活動由線下改成線上進行，包括一年一度的長跑活動，定期舉辦的健體班等等，又推出一系列家居運動課程短片，鼓勵同事繼續保持運動習慣。

一直以來，我們在推動員工參與體育活動不遺餘力。公司的康體會成立逾60年，轄下設不同類型興趣小組，如網球會、行山會、龍舟隊等，為僱員及其家屬籌辦各類康樂、體育及公益活動，希望透過不同類型的康體活動，協助員工實現工作及生活平衡，從而增進公司與僱員間的聯繫。



長跑比賽是煤氣公司康體會的年度旗艦活動之一，受疫情影響，今年改以「線上跑」形式舉行，吸引逾220位同事參與。Long-distance running is one of the annual flagship activities of Towngas' Sports & Recreation Club. Impacted by COVID-19, the event took the form of an online run, attracting over 220 colleagues to participate.



因應疫情影響，煤氣公司把現場參與的活動改為網上舉行，導師繼續為員工提供運動課堂，如瑜伽和普拉提班等。
In response to the epidemic, Towngas moved offline activities online, allowing instructors to continue offering classes for staff on sports such as yoga and Pilates.

Towngas spares no effort in establishing an exercise-friendly work environment and advocating for staff participation in sports. The Company was listed among 36 recognised companies/organisations under the inaugural SportsHour Company Scheme and one of four companies/organisations with more than 500 employees recognised under the "CO-FIT" Best Practice Showcase.

At Towngas, we place an emphasis on the mental and physical health development of our staff. During the epidemic, the Company has responded through arrangements such as moving offline sports activities online, including our annual long-distance run and regular fitness classes. A series of home exercise videos were also produced to encourage our colleagues to keep up the habit of exercising.

Towngas has consistently invested great efforts into promoting staff participation in sports. The Company set up its Sports & Recreation Club over 60 years ago. Today, the Club comprises various interest groups such as tennis club, hiking club and dragon boat club and organises various recreational, sports and charity activities for staff and their family members to foster work-life balance and a bond among colleagues.

申請電子賬單 為環保生活打氣

Go green and apply for Towngas eBilling

請即 登記 電子賬單

每新申請煤氣電子賬單

煤氣公司捐出HK\$20*予環保團體

*捐款總額上限為港幣100萬元



煤氣公司致力推動環保，由即日起至2022年7月31日，客戶每新申請煤氣電子賬單服務，煤氣公司便捐出港幣20元*予環保團體，以支持環保推廣活動，客戶更可選擇一個指定的受惠機構。請即行動，申請煤氣電子賬單，齊為環保出一分力。

Towngas strives to enhance environmental protection. From now until 31 July 2022, for every new application for Towngas eBilling, Towngas will donate HK\$20* to a green group for environmental initiatives. You can also choose to designate the beneficiary organisation. Join us in going green and apply for Towngas eBilling!

*捐款總額上限為港幣100萬元

*Upper limit of total donation: HK\$ 1 million

受惠機構 Beneficiary Institution:



GREEN COUNCIL
環保促進會



香港海洋公園保育基金
Ocean Park
Conservation Foundation
Hong Kong



Clean Air Network
CAN
健康空氣行動